



Совет Безопасности

Distr.: General
28 January 2010
Russian
Original: French

**Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1533 (2004)
по Демократической Республике Конго**

**Вербальная нота Постоянного представительства Андорры
при Организации Объединенных Наций от 14 января
2010 года на имя Председателя Комитета**

Постоянное представительство Княжества Андорра при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1533 (2004), и имеет честь препроводить информацию правительства Княжества Андорра об осуществлении резолюции 1896 (2009) Совета Безопасности по Демократической Республике Конго (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Андорры при Организации Объединенных
Наций от 14 января 2010 года на имя Председателя Комитета**

**Доклад Андорры об осуществлении резолюции 1896 (2009)
Совета Безопасности**

Введение

30 ноября 2009 года Совет Безопасности принял резолюцию 1896 (2009) по Демократической Республике Конго. В пункте 5 указанной резолюции ко всем государствам-членам, которые еще не сделали этого, обращен призыв представить доклад о действиях, которые они предприняли для осуществления мер, введенных пунктами 1, 2 и 3 резолюции. В пункте 12 ко всем государствам адресовано требование сообщить Комитету, кто является координатором, с тем чтобы активизировать сотрудничество и обмен информации с группой экспертов. В пункте 14 от государств требуется принять меры с целью обеспечить, чтобы импортеры, перерабатывающие предприятия и потребители конголезских минеральных ресурсов под их юрисдикцией проявляли должную осторожность в целях проверки их поставщиков и происхождения минеральных ресурсов, которые они покупают. Наконец, в пункте 15 всем государствам-членам предлагается всесторонне сотрудничать, в частности путем предоставления информации о любых национальных руководящих принципах, лицензионных требованиях или законодательстве, относящихся к торговле минеральными ресурсами.

**Действия правительства Андорры по осуществлению мер, введенных
пунктом 1: меры в отношении вооружений**

Княжество Андорра — страна с долгой мирной традицией, которая вот уже более семи столетий живет без войн и конфликтов и которая неизменно демонстрирует на международном уровне свою поддержку мер по разоружению. В этой связи Андорра информирует, что у нее нет вооружений и что она не владеет военными материалами, не разрабатывает, не продает и не покупает их, не обладает ими и не использует и не передает их. Передача оружия составляет состав преступления и подлежит наказанию по Уголовному кодексу Андорры. Полицейская служба и таможенная служба осуществляют постоянный контроль на границах и пресекают все попытки поставок вооружений.

**Действия правительства Андорры по осуществлению мер, введенных
пунктом 2: меры в отношении транспортировки**

Эти меры должны применяться правительствами стран региона, в частности правительствами государств, граничащих с округом Итури и провинциями Северная и Южная Киву, а также правительством Демократической Республики Конго.

Действия правительства Андорры по осуществлению мер, введенных пунктом 3: финансовые меры и меры, касающиеся поездок

Финансовые меры

Министерство иностранных дел и институциональных отношений Андорры препровождает списки, составляемые Комитетом, учрежденным резолюцией 1533 (2004), министерству внутренних дел и Группе финансовой разведки Андорры (ГФР).

ГФР в рамках своих полномочий, предоставленных ей Законом о международном сотрудничестве по уголовным делам, борьбе с отмыванием денежных средств или ценностей, полученных в результате незаконной международной деятельности, и борьбе с финансированием терроризма публикует официальные сообщения в развитие мер, введенных пунктом 11 резолюции 1807 (2008). Эти сообщения направляются всем финансовым субъектам, перечисленным в статье 41 вышеуказанного закона, как физическим, так и юридическим, на которых распространяется действие правовых обязательств, определенных в настоящем законе, и которые входят в одну из следующих категорий:

- учреждения финансовой системы;
- страховые компании, занимающиеся страхованием жизни;
- учреждения, занимающиеся переводом денежных средств.

В соответствии с Законом о международном сотрудничестве по уголовным делам, борьбе с отмыванием денежных средств или ценностей, полученных в результате незаконной международной деятельности, и борьбе с финансированием терроризма на работников учреждений, на которые распространяется действие этого закона, возлагается обязанность следить за теми операциями, которые, хотя и не вызывают подозрений, но проводятся в сложных или необычных условиях и, как представляется, не имеют экономического обоснования или четкой цели, прежде всего, за операциями, которые могут вызывать подозрение, что они проводятся с целью отмывания денежных средств, и операциями, о которых сообщается в официальных сообщениях и которые требуют к себе особого внимания.

При наличии веских оснований у любого из них подозревать, что в операцию могут быть вовлечены физические или юридические лица, указанные в официальных сообщениях, ГФР блокирует операцию и передает все материалы на нее в прокуратуру.

Суд первой инстанции Андорры («Батилья») компетентен замораживать средства, находящиеся на территории Андорры во владении или под прямым или косвенным контролем физических или юридических лиц, фигурирующих в списках, публикуемых Комитетом.

Меры в отношении поездок

Министерство иностранных дел и институциональных отношений регулярно направляет в Полицейскую службу Андорры списки и дополнительную информацию, распространяемые различными комитетами Совета Безопасности. По этим спискам и информации Полицейской службой незамедлительно при-

нимаются соответствующие меры. Списки заносятся в базу данных полиции, к которой имеют служебный доступ все полицейские.

Полицейская служба, которая взаимодействует с Иммиграционной службой, имеет право осуществлять проверку документов, удостоверяющих личность и гражданство, и может затребовать справку о судимости у любого лица, обратившегося за разрешением на иммиграцию, и в обязательном порядке должна сверять всю информацию с базой данных полиции.

Что касается пограничного контроля, то Закон об иммиграции предусматривает условия, на которых разрешается въезд в Княжество Андорра: въезд в страну разрешается лицам, которые не представляют опасности для безопасности государства, его граждан, имущества или общественного порядка. Кроме того, они не должны представлять серьезную опасность для здоровья граждан страны и обязаны подтвердить, что у них имеются достаточные средства, чтобы оплатить свое пребывание в стране. В этой связи сотрудники Пограничной службы также должны проверять информацию о въезжающих по базе данных полицейской службы.

База данных полиции связана с базой данных Интерпола. Наконец, полиция Андорры поддерживает постоянный контакт с полицией Франции и полицией Испании.

Напомним, что в Андорре нет ни порта, ни аэропорта. Сообщение с Андоррой осуществляется только по железной дороге. Границы страны круглосуточно контролируются полицией.

Назначение координатора для активизации сотрудничества и обмена информацией с Группой экспертов

Г-н Жозеф Луи Сантюре Марко
Администратор Таможенной службы
Таможня Андорры
Министерство экономики и финансов
Телефон: +376 879 931
Факс: +376 860 360
Адрес электронной почты: JLuis_SantureMarcos@govern.ad

Принятые правительством Андорры меры с целью обеспечить, чтобы импортеры, перерабатывающие предприятия и потребители конголезских минеральных ресурсов под их юрисдикцией проявляли должную осторожность в целях проверки их поставщиков и происхождения минеральных ресурсов, которые они покупают

Таможня Андорры осуществляет контроль за поступлением всех товаров в Андорру.

Потоки коммерческих грузов контролируются с помощью систем анализа рисков, которые используются таможней Андорры. Таможня Андорры держит под особым контролем все товары, которые поступают из Демократической Республики Конго или направляются в эту страну. Различные формы контроля позволяют гарантировать применение мер, предусмотренных резолюцией 1896 (2009).

Особо следует упомянуть о следующих моментах:

- официально запрещается импортировать в Андорру и экспортировать из Андорры боевое оружие, оружие, предназначено исключительно для правоохранительных органов, огнестрельное оружие в комплекте с холодным оружием, огнестрельное оружие, изготовленное в результате существенной переделки заводского оружия, глушители для огнестрельного оружия, приборы ночного видения, лазерные приборы или приборы с аналогичными характеристиками, бронебойные боеприпасы, взрывчатые вещества, зажигательные боеприпасы, экспансивные боеприпасы, пули «дум-дум», картечь, а также снаряженные ею патроны;
- на поставку других видов оружия, а также боеприпасов к нему и взрывчатых веществ требуется предварительное разрешение Управления импорта и экспорта Андорры;
- особое географическое положение Андорры, которая образует анклав между двумя государствами — членами Европейского союза, а также отсутствие других видов сообщения, кроме железнодорожного, позволяют французской и испанской таможенным осуществлять дополнительный контроль за всеми товарами, ввозимыми в Андорру или вывозимыми из нее.

В заключение следует отметить, что в последние три года Княжество Андорра и Демократическая Республика Конго не поддерживают прямых торговых связей друг с другом.

Информация о любых национальных руководящих принципах, лицензионных требованиях или законодательстве, относящихся к торговле минеральными ресурсами

Таможня Андорры в своей работе придерживается европейских правил регулирования внешней торговли как в части продукции, поступающей из Европейского союза, так и в части продукции, импортируемой напрямую из третьих стран.

Добавление

Официальное сообщение Группы финансовой разведки Андорры от 31 декабря 2009 года

Уважаемые господа,

В соответствии с резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго в марте 2009 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций утвердил перечень физических и юридических лиц и постановил, что все государства-члены должны заморозить принадлежащие им финансовые активы и проследить все коммерческие связи этих лиц.

Просьба проверить имена и фамилии нижеуказанных лиц по вашей базе данных и сообщить о результатах проверки ГФР в возможно кратчайшие сроки.

Физические лица:

1. Бвамбале Франк Каколеле
2. Какваву Буканде Джером
3. Катанга Джермейн
4. Лубанга Томас
5. Мандро Хава Панга
6. Мбарушимана Калликсте
7. Мпамо Ирута Дуглас
8. Мудакумура Сильвестр
9. Муйямбере Леопольд
10. Мурванаши-Ака Игнасе
11. Мусони Стрейтон
12. Мутебутси Джулис
13. Нгудджоло Метью Чуи
14. Нджабу Флориберт Нгабу
15. Нкунда Лорен
16. Нтавунгука Пасифик
17. Ньякуни Джеймс
18. Нзеимана Станислас
19. Озиа Мацио
20. Таганда Боско

Юридические лица:

1. Бутембо Эйрлайнз
2. Конгоком Трейдинг Хаус
3. Компани Аириен де Гранд Лак-Грейт Лейкс Бизнес
4. Мачанга Лтд.
5. Тус Пур Ля Пе и Пур ле Девелопман (неправительственная организация)
6. Уганда Комершиал Импекс

Остаемся в вашем распоряжении и готовы ответить на ваши дополнительные запросы.

Группа финансовой разведки